

Đông-pháp thời-sự

SAIGON
Đạo-chích bị 7 trái
Trần-van-Thanh, mới có 17 tuổi mà đã

Định-kem huyết
BẠI CHIẾN RỒI
Đinh-kim-huyết đượm hành-hành

Rủ nhau làm quỷ
Nguyen-thi-Kyuen lên là thi Hột, Lưu

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH
Ngày 21 Décembre 1926.
GIÁ BẠC

MỀ CỐC
Giá các chi đên nhà máy Cholon ba lạng

Thầy trò vật bất
Hồi giờ mới sớm mà bữa rồi, người

GẦN TẾT
Tiệm M. François Sĩ mới lại

đóm vào xem. Nam-ước thấy hàng

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đông-pháp thời-sự

SAIGON
Đạo-chích bị 7 trái
Trần-van-Thanh, mới có 17 tuổi mà đã

Định-kem huyết
BẠI CHIẾN RỒI
Đinh-kim-huyết đượm hành-hành

Rủ nhau làm quỷ
Nguyen-thi-Kyuen lên là thi Hột, Lưu

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH
Ngày 21 Décembre 1926.
GIÁ BẠC

MỀ CỐC
Giá các chi đên nhà máy Cholon ba lạng

Thầy trò vật bất
Hồi giờ mới sớm mà bữa rồi, người

GẦN TẾT
Tiệm M. François Sĩ mới lại

đóm vào xem. Nam-ước thấy hàng

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đông-pháp thời-sự

SAIGON
Đạo-chích bị 7 trái
Trần-van-Thanh, mới có 17 tuổi mà đã

Định-kem huyết
BẠI CHIẾN RỒI
Đinh-kim-huyết đượm hành-hành

Rủ nhau làm quỷ
Nguyen-thi-Kyuen lên là thi Hột, Lưu

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH
Ngày 21 Décembre 1926.
GIÁ BẠC

MỀ CỐC
Giá các chi đên nhà máy Cholon ba lạng

Thầy trò vật bất
Hồi giờ mới sớm mà bữa rồi, người

GẦN TẾT
Tiệm M. François Sĩ mới lại

đóm vào xem. Nam-ước thấy hàng

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

VAN-HÒA

N° 88, Rue de Gocong - CHOLON

KINH CÁO
HỮN VAN-HÒA

đ' nhân hiệu: VAN-HÒA, VAN-XUÂN-
LONG, NIHON-HÒA và HEP-MAU.

Mấy hiện và các Bô-biên đều có ở



Tau đi các nước
TÀU CHAY BÈ

Chiếc MEIZINGER sẽ chạy qua Trảng-
và Núi-Đinh 16 ngày 2 Janvier.

TÀU CHAY BÈ
Chiếc ANTAGAN ở Pháp sẽ đi Saig

Chiếc SPHINX ở Pháp sẽ đi Saig
Chiếc CAMBANH sẽ chạy đi Annam

CÁCH LÀM THIẾT HẠY
Mười ở nhà làm một-ít rượu

Giá mỗi ché... 0 50
Cổ trữ bán tại Pharmacie Solitran.

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

VAN-HÒA

N° 88, Rue de Gocong - CHOLON

KINH CÁO
HỮN VAN-HÒA

đ' nhân hiệu: VAN-HÒA, VAN-XUÂN-
LONG, NIHON-HÒA và HEP-MAU.

Mấy hiện và các Bô-biên đều có ở



Tau đi các nước
TÀU CHAY BÈ

Chiếc MEIZINGER sẽ chạy qua Trảng-
và Núi-Đinh 16 ngày 2 Janvier.

TÀU CHAY BÈ
Chiếc ANTAGAN ở Pháp sẽ đi Saig

Chiếc SPHINX ở Pháp sẽ đi Saig
Chiếc CAMBANH sẽ chạy đi Annam

CÁCH LÀM THIẾT HẠY
Mười ở nhà làm một-ít rượu

Giá mỗi ché... 0 50
Cổ trữ bán tại Pharmacie Solitran.

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Phenillon n° 378 - Da 21/Déc. 1926

TIỆN CẦN BẢO HỮU

CUỒN HỒI
HỒI THỨ XIII

Lim-Phe ban biên di coi hát

Nhị vị gần-vui ăn vì rồi, Tởn

Ấn-Bê người dân luôn về chuyên

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Phenillon n° 378 - Da 21/Déc. 1926

TIỆN CẦN BẢO HỮU

CUỒN HỒI
HỒI THỨ XIII

Lim-Phe ban biên di coi hát

Nhị vị gần-vui ăn vì rồi, Tởn

Ấn-Bê người dân luôn về chuyên

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Phenillon n° 378 - Da 21/Déc. 1926

TIỆN CẦN BẢO HỮU

CUỒN HỒI
HỒI THỨ XIII

Lim-Phe ban biên di coi hát

Nhị vị gần-vui ăn vì rồi, Tởn

Ấn-Bê người dân luôn về chuyên

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Phenillon n° 378 - Da 21/Déc. 1926

TIỆN CẦN BẢO HỮU

CUỒN HỒI
HỒI THỨ XIII

Lim-Phe ban biên di coi hát

Nhị vị gần-vui ăn vì rồi, Tởn

Ấn-Bê người dân luôn về chuyên

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Phenillon n° 378 - Da 21/Déc. 1926

TIỆN CẦN BẢO HỮU

CUỒN HỒI
HỒI THỨ XIII

Lim-Phe ban biên di coi hát

Nhị vị gần-vui ăn vì rồi, Tởn

Ấn-Bê người dân luôn về chuyên

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Phenillon n° 378 - Da 21/Déc. 1926

TIỆN CẦN BẢO HỮU

CUỒN HỒI
HỒI THỨ XIII

Lim-Phe ban biên di coi hát

Nhị vị gần-vui ăn vì rồi, Tởn

Ấn-Bê người dân luôn về chuyên

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Phenillon n° 378 - Da 21/Déc. 1926

TIỆN CẦN BẢO HỮU

CUỒN HỒI
HỒI THỨ XIII

Lim-Phe ban biên di coi hát

Nhị vị gần-vui ăn vì rồi, Tởn

Ấn-Bê người dân luôn về chuyên

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Phenillon n° 378 - Da 21/Déc. 1926

TIỆN CẦN BẢO HỮU

CUỒN HỒI
HỒI THỨ XIII

Lim-Phe ban biên di coi hát

Nhị vị gần-vui ăn vì rồi, Tởn

Ấn-Bê người dân luôn về chuyên

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Phenillon n° 378 - Da 21/Déc. 1926

TIỆN CẦN BẢO HỮU

CUỒN HỒI
HỒI THỨ XIII

Lim-Phe ban biên di coi hát

Nhị vị gần-vui ăn vì rồi, Tởn

Ấn-Bê người dân luôn về chuyên

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Phenillon n° 378 - Da 21/Déc. 1926

TIỆN CẦN BẢO HỮU

CUỒN HỒI
HỒI THỨ XIII

Lim-Phe ban biên di coi hát

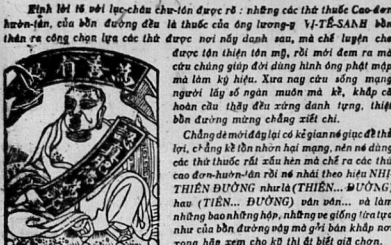
Nhị vị gần-vui ăn vì rồi, Tởn

Ấn-Bê người dân luôn về chuyên

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Đến một giờ, trước chỗ mình ngồi,

Phải ngừa thuốc giả



Phải ngừa thuốc giả... những kẻ thuốc giả... hành giả... NHƯ-THIÊN-ĐƯƠNG

NHƯ-THIÊN-ĐƯƠNG 36 rue de Canton 35 - CHOLON

KỶ AN TUNG ĐÀM

Sanh tử kỳ muội HỒI THỨC BỒN MƯỜI SAU

Hôm nay, Sĩ-Đôn mua một chiếc thuyền... HỒI THỨC BỒN MƯỜI SAU... KẾT HON NHƠN

AI MUỐN KHỎE MẠNH NÊN CHỤY (Tiếp theo)

Thức thuốc Peptonate de Fer Robin là một thức thuốc... bình huyết suy, và thân thể yếu ớt...

Phải ngừa những thức thuốc... Bình huyết suy, và thân thể yếu ớt...

Thức thuốc ấy dùng trong giọt... Bình huyết suy, và thân thể yếu ớt...

Những người mắc phải bệnh... Bình huyết suy, và thân thể yếu ớt...

Đã lâu nay, người ta vẫn biết... Bình huyết suy, và thân thể yếu ớt...

Có trở lại một thức thuốc... Bình huyết suy, và thân thể yếu ớt...

AI CÔNG BIẾT ĐẾN THÁP MANCHONS... COMPTOIRS DE COCHINCHINE... 40-42, rue Subervie

MÁY CHẠY DƯỚI NƯỚC... L. L. 57 và 10... MÁ LỤC

SỨC MẠNH HƠN HẾT và Giã rẻ hơn hết... A.C.R.I.C. Saigon

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES... HỒ GIẢ NHƯ

NƯỚC MẠCH SƯỜI LANGSA HIEU VICHY CÉLESTINS... SEL VICHY-ETAT... COMPRIMÉS VICHY-ETAT

NHÀ IN và NHÀ BÁN SÁCH NGUYỄN-VAN-QUA... CÓ BÁN

MÁY HẮT... Máy hắt này... Máy hắt này...

Trở danh giá của người... Không có cha... (Tiếp theo)

nhất rành mành... (Còn nữa)

đó cũng không... (Còn nữa)

ĐÈN ĐI SẴN

THỨ HAI KIẾN TIỆN DỤNG HƠN HẾT



Đốt ra xa cho đèn 150
thước, thấp bằng ACETYLENE
thứ dầu để đem theo mình.

Thứ đèn này tiện dụng
hơn đèn khí là vì:

Nhẹ - Dễ dùng - Dễ mua dầu
mà thấp.

BÁN TẠI HÀNG:

L. CAFFORT

125-129 - Đường Calmet - 125-129
Saigon-Phnompenh

NHỊ-THIÊN-DUỜNG

PHARMACIE ASIATIQUE

81 - Rue de Canton 81 - Choisy

NHỊ-THIÊN-DUỜNG - HÒA ĐÀM THUẬN KHÍ CHỈ KHÁI HOÀN
(Thuốc hoàn trị bệnh ho)

Tiệm chính tại Quảng-dông tỉnh thành, đường Bưởi số 128, 127 và 126.

Tiệm ngành tại Choisy, đường Canton số 81, đây tiếp nối số 688

Vì chứng này là gốc mọi bệnh, nên phải chữa trị, mà lại phải chữa theo cách của thuốc
đam mà sinh ra một loại, rồi ngưng lại lại mới phải, cho nên thầy là chủ sở của
đam, còn phải là chủ sở của dam.

Lưu ý có nói: thì trị đàm thì trước hết phải trị khí, khí thuận thì đàm tiêu; cách
trị như vậy mới phải pháp.

Phạm hệ người cảm lực đàm, nói thường hay thề, thì phải hít hít bụi, tích tụ
sức mạnh lại mà thành đàm. Nếu trị không đúng cách, thì nó chảy vào kinh lạc mà
sinh ra hạch đàm, hoặc sinh bệnh ho, rồi mới chữa được, hoặc tự chơn gió lùa
bóng mắt, hoặc gió thổi mới, hoặc người là trài tìm, hoặc người mới khám được,
hoặc sinh nhiều chứng là, nói chẳng hay cũng.

Nhưng mà bệnh đàm tuy nhiều duyên cớ, hoặc bị phong hàn thụ thấp, hoặc vì uống
hỏi hoặc do lạnh lâu sống thì, mới mới khác nhau; song cái yếu của là trị cho thuốc khí
là điều cốt yếu.

Bên đường khảo cứu đã nhiều năm, tìm các phương hay mà chế luyện hơn thuốc
này ra, rồi của lao đàm hay là người đàm, cũng các đường lại; chẳng luận là bệnh nặng
chưa, thì cũng thuốc này vào thì mọi người đều khỏi.

Giá của bình để lâu năm, đàm chưa để nhiều, thì đem thuốc HÒA-ĐÀM-CHỈ-KHÁI-HOÀN
này theo mà uống cho thường, thì người nào là bệnh bình, đàm khí tiêu hết quyền,
chẳng cần phải mà có vị nhân cũng khổ.

Chưa cần nói mà (thì) nói nhân của nhà ông PHẠM cũng của nhà ông NHỊ-THIÊN-
DUỜNG (thì) KHÁI HOÀN ĐỒ GIỎI.

CÁCH DÙNG: Mỗi ngày uống ba lần, mỗi lần uống 1 muỗng, sớm mai, trưa và tối
uống với nước lọc.

Mỗi bình giá là..... 08 10 | Mỗi hộp 10 bình giá là... 08 20

RẤT HỮU DỤNG **RẤT CÁN AN**

CƠ-NỐT-NƠI **GRE THUYỀN CÓ MÁY**

Cho các vị chủ nhà, các vị sống giả, mấy người lính chế chuyên.
Chúng tôi có trả nghĩ chế ra đây một kiểu rất tiện dụng cho các ông.
Chúng tôi cũng làm làm lại và giá của nó rất rẻ mà máy mới khác.

Gọi cho hãng những kiểu, lớn
đỏ, hình dáng, màu sắc... không
bước phải mua.

LOCHEVE SYDOR & BENTREPRISES
DE NAVIGATION AUTOMOBILE
46, Rue Paul-Bianchi - SAIGON

Xe chắc chắn nhẹ nhàn nhất thì có

MARQUE: MALBROUGH, AUTO-
MOTION, TALBOT, CHOBERT
et... MPIQUE.

Giá các kiểu xe kể trên
đáng lại rất rẻ vì giá
bạc cao.

ĐẠI-LÝ Đại-lý bán tại
N° 303-305, Rue des Mariniers, CHOLON, 583.888

Đèn SUCCÈS là một
hiệu đèn không có đèn
mà sáng đẹp, rất dễ xài,
chứng trong nhà lại sáng lắm,
có đủ kiểu. Đèn sáng, dễ xài mà lại
bản rẻ.

VIN TONIQUE
ET
BI-NUTRITIF
Du Docteur RIP

Vợ sanh TỬ của Lương-y RIP chế ra

Thật thuốc rượu này là vị đại bổ gan cốt cũng
là trên hết tinh thần, bởi vậy là bao nhiêu loại
ĐƯỜNG ĐANG có. Nhưng kể tuổi cao khi lực suy
giảm, mọi thứ ngày xưa đã tàn mồi, hết sức
rượu này uống, thì đi đứng có làm thành đờng, mặt
mày tươi tắn coi như trẻ, lại mỏng hơn xưa.

Còn con như liệt nhược, đờn bà mất máu, có
huyết bạch, có chửa, ngưng xe hao tổn tinh thần,
hết sức rượu này vào thì mạnh mẽ làm lại, ăn
lạ đồ sống, tươi tỉnh tràn ngập.

Già mỗi về là ba đồng bạc
Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marine
số 189, Choisy.

Dépôt Pharmacie Franco-Cantonaise 189 Rue
Marine Choisy.

Société Industrielle d'Exportation en Extrême Orient
85 - Rue Calmet - 85 Saigon

Đại-lý bán tại Choisy
Đại-lý bán tại 851

Máy xay Lafon de tours

Hiện nay tại hàng có bán
máy xay gạo kiểu tây, rất
chắc chắn và giản tiện về
cũng, không còn thứ máy
xay nào kém sánh. Trong
đó giờ đồng hồ có thể xay
ra được 7, 10, 15, 20 25 và
30 tấn gạo trắng, tùy theo
thứ máy.

Kiểu máy xay còn một điều
rất tiện hơn hết là hàng
cần gì chủ nhà phải mượn
tay thiên nghệ và nghề
mày mới ráp mới xong;
nào sườn nào máy chỉ có
vật bù-lon (số) là thành.

Và giá cả muốn biết, cứ
đến Sindex đại-lý hàng
Lafon mà thương nghị.

Hàng sẽ vui lòng tiếp trước, mỗi khi cần mua cần hỏi đến chi.

HAY CHO CON MÌNH DÙNG
MỘT MẪU NÊU

NESTLÉ

Hậu nhện nó sẽ trở nên
con người mạnh bạo và
mập mạp.

Tại hãng Nestlé mẫu bài số 15
đường Mac-Mahon có cho biết hết
chi tiết và giá cả.

Con nít khi động một tuổi rồi thì sức nó đã mạnh nên bù
nhiều lần mà không thiệt nó. - Vậy nên cho nó dùng bột
biểu:

PHOSCAO

Thứ bột bột này rất đại ích vì nó ngọt sảng; uống khỏi
đường, chống những người lên dùng nó mà thôi, mà con
nít mà uống nó cũng tốt lắm, để bổ sức lại mau tiêu. - Mùi
vị nó rất cũng phải ưa.

Đại-lý nội chợ Đông-pháp:

L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine

Hàng ngành ở: Saigon, Phnompenh,
Haiphong, Hanoi, Namdinh, Benthuy,
Thaibinh, Yunnanfou,
Tourane, Hue, Quinhon, Nhatrang,
Donghoi, Thuxa.

HÀNG TẾT ĐỦ THỨ

Kỳ đầu này bán nhiều mới lại máy chức thùng hàng lụa, rộng rãi thứ
lốt thương hàng đủ màu sắc huê lệ.

Cả trăm thứ hàng lụa đẹp về cùng, còn các thứ hàng thường thì
cũng có lại rất nhiều, như là:

Cầm nhung, Tô, Saten, Cẩm cón, Cẩm vân, Nhung tơ, Nhung
ren, Gấm nhiều, Hàng Thường hải, Hàng áo rộng, Tô Bắc thêu,
Gấm Long châu, Lụa Lụa, Hàng trắng, Lụa soga Huế-Ky, Saten
An là, Saten nhiều màu nhuộm vân vân.

Còn XUYẾN và LÀNH nhuộm đen thì có trẻ có ngón chày, nhuộm lại
Bentre lụa rộng hàng lốt cho nên bán hiệu đảm bảo kết không có
xuyễn lành hiệu nào dám sánh.

Đồ thường dùng trong nhà hoặc về việc cưới hỏi hiệu tại, có đủ thứ
như là: ô trầu, gối bình thờ, đĩa ngà, đồ thêu, đồ đi đường, đồng hồ
đàn đá cầm thạch, máy hát, đĩa hát, ghế Thonet, giường, ch. khăn, nón
vân vân....

Xin quý khách quan chiểu cớ.

HÀNH:
Nguyen-duc-Nhuan
ở Chợ-cũ số 48 và 50, Place Gambetta
và số 49 đường Calmet, Saigon

Qualité Supérieure
"AU COQ GAULOIS"
PARIS

Marque déposée
R. CHOMIENNE
Seul dépositaire
SAIGON

Place du 7th

THUỐC HIỆU:
Capsules de Santal Salolé Thomas

Khí trước ông Lương-y Mèderon
có chế một thứ thuốc hiệu là Đông-
phương Thiên-trước Santal Citrin
lành.

Trong tờ Times-báo tháng Jula
năm 1905 trong số 571, ông Lương-
y ấy có làm một bài đ.ên-thuyết như
này:

Thuốc này hay hơn thuốc Copahu
& Cubèbe uống nó có hại mà mới
thơm tho: dầu sống ban nhiều cũng
khỏi phải uống nó rồi chỉ cần một
nước đại phải khác xa, và trong vài
ngày sẽ thấy hiệu nghiệm nó.

Thứ thuốc Santal các y-viên đều
dùng nó đã đến 25 năm nay, uống
nó vào thì lợi thấy rõ thên.

Trong thứ thuốc hoàn này có một
vị Santal vào trong Santal tinh làm cho
hại vị thuốc nhập lem mới, mà trị
lão dưng cũng là bổ đường kể trài
tràng.

Thuốc này để uống làm, để vào
bụng rồi thì mau theo.

CÁCH DÙNG:
Mỗi ngày uống từ năm đến mười
mười viên thì chắc hẳn bệnh hết,
hỏi kỹ làm mới vị phải mạnh mẽ.

Tại tiệm thuốc Pharmacie principale của ông L. SOLIERNE là bán
chủ y-khân tên là và nhất hạng bán chủ y-khân, ngành nhà hát
Tây Saigon, số 68.

PURGATIF LE ROY

Thuốc-xả hiệu LE ROY
là thuốc của quan thầy ngoại-Khoa
LE ROY báo tuyên chế ra đời năm 1798.
Tờ báo này từ bấy giờ, thì thuốc này cũng được
sáng tạo, đem nghiên, khám có thể giải, phân là trong
mấy sự sống này.

THUỐC XẢ LE ROY dùng uống mà nước ngoài các bệnh đau
trung gan, các chứng rét, thì hiệu-nghiệm lắm.

Còn thuốc THUYỀN LE ROY ở nhà trong bệnh đ.ên-vi-vi, ăn
uống không tiêu, lợi độ đau bụng thì uống nó hay lắm.

Ở Saigon, tại tiệm thuốc Ông NGUYỄN ĐỨC NHUẬN
báo chế sự hàng nhất, trữ bán. Trong
chủ nhà khác có.

Tại PARIS, tại tiệm ở
Rue de Belin, số 51